

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 46

Artikel: Normen und Desiderien für Kurorte
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-523228>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BASEL, den 16. November 1907.

BALE, le 16 Novembre 1907.

N° 46.

Abonnement

Für die Schweiz

1 Monat Fr. 1.25
2 Monate " 2.50
3 Monate " 3.50
4 Monate " 6.—
12 Monate " 10.—

Für das Ausland:

(inkl. Portozuschlag)
1 Monat Fr. 1.60
2 Monate " 3.20
3 Monate " 4.60
6 Monate " 8.60
12 Monate " 16.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Insätze:

8 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue



Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins.

16. Jahrgang | 16 me Année

Erscheint Samstags.
Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers.

N° 46.

Abonnements

Pour la Suisse:

1 mois Fr. 1.25
2 mois " 2.50
3 mois " 3.50
6 mois " 6.—
12 mois " 10.—

Pour l'Étranger:

(inclus frais de port)
1 mois Fr. 1.60
2 mois " 3.20
3 mois " 4.60
6 mois " 8.60
12 mois " 16.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

8 Cts. par millimètre-ligne ou son espace, Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 4 Cts. net p. millimètre-ligne sur son espace.

Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle.

Insertions-Annahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Réclame“ à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; Th. Geiser; G. A. Berlinger. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

← →

Voir la rubrique „Avertissement“.



Der 1. Dezember

ist der dritte diesjährige Termin für die Bestellung von

Verdienstmedaillen

(Broloques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit.

Der Versand findet am 20. Dezember statt. Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiemit höflich ersucht, dies **vor dem 1. Dezember** dem Zentralbüro anzusegnen, worauf ihnen der bezügliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Das Zentralbüro.

Le 1er décembre

est le troisième terme de cette année pour la commande de

Médailles de mérite

(Broloques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service.

L'expédition aura lieu le 20 décembre.

Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de s'annoncer avant le 1er décembre au Bureau central, qui leur parviendra par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Le Bureau central.

Zu gunsten des Tschumifonds der Fachschule

sind eingegangen und werden hiemit quittiert und bestens verdankt:

Von HH. Gebrüder Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern 3 goloste Anteilscheine. Fr. 300
Von Herrn A. Doeppner, Grand Hotel, Interlaken. 1 geloster und 2 ungeloste Anteilscheine 300

Der Kassier des Tschumi-Fonds:

J. Boller, Hotel Victoria, Zürich.

Anteilscheine

der Fachschule

in Lausanne.

Von den diesjährig gezeigten Anteilscheinen sind nachstehende Nummern noch nicht eingelöst worden und es werden den Inhabern hiermit dringend gehoben, die Schule zu antreten an die Kantonalbank in Lausanne einzutreten oder aber sie dem Tschumi-Fonds abzutreten.

Für die Fachschulkommission,
Der Präsident: J. Tschumi,

Nos. Nos. Nos. Nos. Nos.

40	272	483	593	700	772	930	1101
56	286	492	600	716	817	954	1102
121	298	493	601	718	818	956	1110
155	302	496	611	726	854	972	1122
166	347	514	612	740	855	976	1149
244	369	517	637	741	859	1003	1194
260	378	518	650	752	868	1014	
270	407	527	651	766	928	1049	
271	423	547	670	767	929	1100	

Délégations

de l'Ecole hôtelière

à Lausanne.

Les déléguées dont

les numéros suivent ci-après, sorties au tirage de cette année, n'ont pas encore été présentées au contrat. Les porteurs de ces résolutions sont instantanément priés d'envoyer les déléguées acquittées à la Banque cantonale à Lausanne ou d'en faire don au Fonds Tschumi.

Président de l'Ecole hôtelière,

Lausanne.

Le Comité a la ferme conviction que le secrétaire a agi avec un désintérêt partiel et qu'il n'a et n'a eu que l'intérêt des sociétaires en vue. Tout ce qui a été dit aux sociétaires ou qui pourra encore se dire sur cette affaire, et qui serait de nature à discréditer notre secrétaire sont des calomnies évidentes.

* Reproduit par les Basler Nachrichten et la Neue Zürcher Zeitung. (Réd.)

Le Comité a la ferme conviction que le secrétaire a agi avec un désintérêt partiel et qu'il n'a et n'a eu que l'intérêt des sociétaires en vue. Tout ce qui a été dit aux sociétaires ou qui pourra encore se dire sur cette affaire, et qui serait de nature à discréditer notre secrétaire sont des calomnies évidentes.

Le Comité a la ferme conviction que le secrétaire a agi avec un désintérêt partiel et qu'il n'a et n'a eu que l'intérêt des sociétaires en vue. Tout ce qui a été dit aux sociétaires ou qui pourra encore se dire sur cette affaire, et qui serait de nature à discréditer notre secrétaire sont des calomnies évidentes.

L'on a aussi affirmé à un certain nombre de nos sociétaires que l'organe de notre Société faisait pour quelques milliers de francs de moins d'annonces depuis qu'il était en relations d'affaires avec l'Union et qu'il ne l'était plus avec les autres agences de publicité. En réponse à cette assertion, nous constatons que ces recettes n'ont non-seulement pas diminué, mais que durant les deux derniers exercices, donc depuis le nouvel état de choses, elles ont augmenté de 6000 frs., fait dont les rapports annuels font foi.

Le Comité charge le secrétaire d'éclairer les sociétaires sur les avantages qu'offre le contrat passé avec l'Union, et cela par tous les moyens possibles et chaque fois que l'occasion s'en présente. Le Comité espère que la centralisation de la propagande d'hôtel sera bientôt un fait accompli.

5^e La réclamation d'un membre des bords du lac Léman, relativement au nombre de lits qu'on lui attribue dans la liste des sociétaires, sera réglée par lettre.

6^e Assurance contre les dommages causés par l'eau. L'avant-projet du contrat à passer avec la Compagnie d'assurances à Lyon (représentant: A. Eberhard, Zurich) a été repris en détail et adopté avec quelques adjonctions. Dès que le contrat aura été passé, sa teneur sera portée à la connaissance des membres, en séance extraordinaire pour être ensuite portée à la connaissance des membres.

3^e Règlements du Bureau central. Les deux règlements élaborés d'après les résolutions prises dans la dernière séance sont soumis à l'examen du Comité et adoptés par ce dernier.

4^e Union-Réclame. Le Comité prend connaissance de l'article publié par le "Journal des éditeurs allemands" et envoyé par circulaire aux membres de notre Société par la maison Rodolphe Mosse. Cet article attaque directement l'Union-Réclame et indirectement le contrat conclu avec elle par la Société des hôteliers. Le Comité estime qu'il n'y a pas lieu pour lui de prendre position contre des élucubrations de ce genre, dictées par l'envie et la jalouse de concurrents, du moins pas en ce qui concerne les attaques dirigées contre l'Union-Réclame ou le contrat. Par contre, cet article parle du secrétaire de la Société des hôteliers dans des termes qui ne répondent absolument pas aux faits. Enfin, certains milieux ont cherché à éveiller la méfiance de nos sociétaires à l'égard de notre secrétaire. En face de ces faits, le Comité se voit obligé de donner les explications suivantes aux membres de notre Société.

Notre secrétaire, M. Amsler, a donné soit au Comité, soit au Conseil de surveillance des indications précises sur les affaires de l'Union et sur ses rapports avec cette dernière, et cela avant les délibérations relatives au contrat. Les deux instances ont donc pu prendre leurs résolutions et faire leurs propositions à l'Assemblée générale en toute connaissance de cause. Le Conseil de surveillance a posé comme condition dans le contrat, que notre secrétaire continue à faire partie du Conseil d'administration de l'Union, et cela afin que les intérêts de la Société des hôteliers et de ses membres fussent mieux gardés.

9^e Bureau technique de renseignements. Une pétition demandant qu'on crée des abonnements pour informations à prendre par les sociétaires dans un bureau technique de renseignements, sur les installations techniques, ne peut être prise en considération, la création d'un service de ce genre se heurtant à de trop grandes difficultés.

10^e Catalogue de journaux. Le secrétaire informe le Comité que le catalogue de journaux pour la propagande d'hôtel promis aux sociétaires va leur être expédié bientôt. Le Bureau central en a envoyé un exemplaire à l'examen à toutes les légations et consulats étrangers, accompagné d'une explication sur le but de cette publication; ceci pour pouvoir le rendre aussi exact et complet que possible.

Clôture de la séance à 5 heures.

Le président: F. Morlock.

Le secrétaire: O. Amster.

Normen und Desiderien für Kurorte.

An der letzten Jahresversammlung der Schweizerischen Balneologischen Gesellschaft hat Herr Dr. A. Keller, Arzt am Sanatorium in Rheinfelden ein Referat über „Normen und Desiderien für Kurorte“ gehalten, welches wir als von hohem Interesse für den Grossteil unserer Leser auch hier veröffentlichen:

I.

Jeder Kurort und jeder Besitzer eines Kurhotels übernimmt seinem Gaste gegenüber die schwere Verpflichtung, alles aufzubieten, um ihm die speziellen Heilfaktoren des Ortes in grösster Vollkommenheit zur Verfügung zu stellen und die hygienischen Bedingungen am Kurorte und im Hause selbst tadellos zu gestalten.

Es wäre unverantwortlich, wenn der Gastgeber den geladenen Gast in irgend einer Weise auch nur der geringsten Gefahr aussetzen würde. Die Kurorte müssen daher von Gesetzen wogen dazu angehalten werden, denjenigen Forderungen der Hygiene nachzukommen, die nach dem jeweiligen Stand der Wissenschaft als unerlässlich angesehen werden müssen.

Der Staat dagegen hat die moralische und tatsächliche Pflicht, Gesetze und Verordnungen aufzustellen, und die Organe zu schaffen, die zu deren Ausübung und Überwachung nötig sind. Auf diese Weise hat der Gast die volle Sicherheit, dass er seine Kur unter hygienischen Bedingungen antrete und durchführen kann, welche vom Standpunkt der Wissenschaft und der Erfahrung aus als einwandfrei zu betrachten sind. Wenn wir uns in unserem Lande, das sich so gern das Sanatorium Europas nennen lässt, nach gesetzlichen Vorschriften umsehen, die zum Schutz des Kurpublikums erlassen worden wären, so finden wir meines Wissens nirgends eine Bestimmung dieser Art, weder von einem Kanton noch von der Eidgenossenschaft. Vonseiten einiger Kurorte dagegen, und namentlich vonseiten einzelner Hotelbesitzer sind lobenswerte Anstrengungen auf dem Gebiete der Hygiene gemacht worden.

Andere Länder, vor allem Deutschland, Frankreich und England, sind auf diesem Gebiete längst bahnbrechend vorausgegangen. Preussen speziell hat sehr weitgehende Verordnungen für Kurorte erlassen. Diese Vorschriften sind zum grössten Teil die Frucht der Bestrebungen der deutschen balneologischen Gesellschaft, des Vereins der deutschen Badeinteressenten, der Provinzialverbände und der Kurorte selbst. Die schweiz. balneologische Gesellschaft möchte in unserem Lande dasselbe anstreben.

An der Versammlung unserer Gesellschaft in Davos hat Herr Dr. Mory in Adelboden Anregungen gemacht, wie unsere schweizerischen Kurorte zu leben seien, speziell in hygienisch-sanitarischer Weise. Seine Anträge wurden einer Kommission zum Studium überwiesen und dem Redner fiel die Aufgabe zu, über das Postulat „Normen und Desiderien für Kurorte“ zu referieren. Ich erfülle sie hiemit und erlaube mir, Ihnen das Resultat meiner Studien zu unterbreiten.

II.

Der Referent ist nach Durchsicht der einschlägigen Literatur und gestützt auf seine persönlichen Erfahrungen zum Schluss gelangt, Ihnen vorzuschlagen, unter den Begriff „Normen“ alles das zusammenzufassen, was von einem Kurort unbedingt gefordert werden muss, abgesehen unerlässlich ist.

In die Kategorie „Desiderien“ dagegen verweisen wir solche Forderungen, wie sie derzeit nur an grössere Kurorte gestellt werden dürfen, von denen wir aber hoffen, dass sie im Laufe der Jahre an allen Plätzen, die Kurgäste oder Touristen aufnehmen, durchgeführt werden. Zu den Normen, die also für jeden Kurort, jedes Kurhotel aufgestellt werden müssen gehören:

1. Sorge für ein einwandfreies Trinkwasser;
2. Lebensmittelkontrolle (Fleischschau, Markt-schau, Milchkontrolle);
3. einwandfreies Natur- oder Kunsteis;

4. Sicherung der ärztlichen Hilfe und der Pflege für Schwerkranken (Spitäler, Wartplätze, Leichenhäuser);

5. Schutz gegen Verbreitung von Infektionskrankheiten und überhaupt gegen Ansteckungsgefahren (Isolierräume, Absonderungshäuser);

6. obligatorische Meldepflicht für Infektionskrankheiten und zwar für Masern, Scharlach, Diphtherie, Typhus, Pocken, Cholera, Pest, Genickstarre, Keuchhusten und offene Tuberkulose;

7. Desinfektionsvorrichtungen und geübtes Personal für die Vornahme der Desinfektion; 8. genügende Einrichtungen zur Beseitigung aller Abfallstoffe und Abwasser (Kanalisation, Spülklossets, Kläranlage, wo die Verhältnisse es erfordern).

Desiderien, d. h. Forderungen, deren Verwirklichung wünschenswert ist und daher erstrebt werden muss, sind folgende:

1. Geregelter Bauplan und Bauordnung; moderne Baupolizeiordnung in gesundheits- und feuerpolizeilicher Beziehung. Dazu gehören unter anderem:

a) Hinreichender Schutz gegen Feuer- und Wassergefahr; Versicherung der Kurgäste und des Personals gegen Unfall im Hause wie gegen Schädigung durch Feuer- und Wassergefahr. Feuersichere Treppen; Not-treppen und -Ausgänge.

b) Ventilatoren in Speisesälen.

c) Heizbare Wohn- und Schlafräume, womöglich Zentralheizung.

d) Schlafzimmer mit Fenster auf die Außenseite der Häuser, für die Gäste des Personal. Badezimmer und Klosettanlagen sollten ebenfalls auf der Außenseite plaziert werden.

e) Rauchverbrennung an grösseren Kurorten. f) Genaue Wohnungskontrolle in den Privatlogen.

2. Ueberwachung des Bade- und Dienstpersonals in gesundheitlicher Hinsicht.

3. Reinhaltung und Pfälerung der Strassen. Besonders ist für staubfreie Strassen zu sorgen, entweder durch rationelle Begießen, oder besser noch durch Theerimprägnierung.

4. Parkanlagen und Einrichtungen für Lawn-tennis, Croquet und andere Freiluftspiele.

5. Reform der in den Hotels üblichen Speisezettel im Sinne der Einschränkung des übermässigen Fleischgenusses und der Vereinfachung der Menüs.

6. Schutz gegen Lärm, — z. B. durch Pfeifen von Lokomotiven, Dampfmaschinen und elektrischen Zentralen, — Läuten der Glocken, nächtliches Bellen von Hunden. Die Schlafzimmer des Hotelpersonals sollten nicht über den Schlafräumen der Kurgäste liegen.

7. Fernhaltung von Fabrikanlagen mit lästigen Geräuschen und von solchen, welche Verunreinigung der Luft und der Gewässer verursachen. Verbot der Jauschaufahr zu Tageszeit.

8. Einrichtung von Schlachthäusern mit guten Kühlräumen. Schlachthauszwang.

9. Genügende Verkehrsmittel zum und im Kurort und genaueste Reinigung und Desinfektion derselben, vor allem an Kurorten, wohnen sich viele Tuberkulose begeben.

10. Anlage von Volksbädern, Volksheilstätten und Gründung von Vereinen zur Unterstützung armer Kurbedürftiger. Solche sind möglichst bald einzurichten, an Orten, wo günstige Voraussetzungen hierzu vorhanden sind, damit auch Arme und weniger Bemittelte der Vorteile der Kurorte teilhaftig werden können.

Inseraten-Annahme nur durch die Expedition dieses Blattes und durch die „Union-Reklame“ in Luzern.

III.

Damit diesen Forderungen Nachachtung verschafft werden kann, und um die Kurorte und Hotelbesitzer auf diese Vorschriften aufmerksam zu machen, sollte die Regierung in jedem Kurorte einen ständigen Ausschuss errichten, der über die Ausführung der gesetzlichen Bestimmungen zu wachen hat, und der auch in beratender Weise den Behörden zur Seite steht.

In diesen Sanitätskommissionen hätte neben den Vertretern der administrativen und politischen Behörden ein Vertrauensmann der Hotelbesitzer und wenigstens einer der am Orte praktizierenden Ärzte zu sitzen.

Dies wären die Forderungen und Wünsche, die an einem modernen Kurorte vom Standpunkt des Arztes und Soziologen zu stellen wären. Hoffentlich wird es der schweizerischen balneologischen Gesellschaft im Verein mit den Interessenten im Kreise der Hotelbesitzer gelingen, den Bund wie die Kantone für Aufstellung eines Statuts für Bäder und Kurorte zu interessieren, wodurch dem fremden Gast, der unsere schweizerischen Kurorte besucht, die Vorbedingungen für ein vollkommenes Gefallen der Kur garantiert werden können:

Der Referent stellt folgenden Antrag:

Die schweizerische balneologische Gesellschaft wende sich an den hohen Bundesrat, mit dem Ersuchen, er möge die gesetzlichen Bestimmungen erlassen, um an den Kurorten die Durchführung der nötigen hygienischen Massregeln zu ermöglichen und zu sichern, und die Kantone zu veranlassen, dass diesen Anordnungen Nachachtung verschafft werde.

Herr Dr. Mory beauftragte, die vom Referenten aufgestellten Thesen anzunehmen und das Gesuch dem Bundesrat unter Beilage der Thesen zu unterbreiten. Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

—><—

Baron v. Schlieben, alias Hartung bekommt das Ausstellungsfieber.

Die ständige Ausstellungskommission für die deutsche Industrie hat in den grösseren Zeitungen des deutschen Reiches eine Warnung erlassen, die wir hier teilweise ebenfalls zum Abruck bringen. Sie lautet:

„Von einer privaten, für die freiwillig übernommene Aufgabe kaum kompetenten Vereinigung werden Hoteliers und Gewerbetreibende zur kostenlosen Überlassung der Ausstellungsobjekte für eine „Ausstellung von Gegenständen für die Reise und den Aufenthalt in Bädern und Sommerfrischen“ aufgefordert, die im Dezember in Berlin stattfinden soll. In dem Aufforderungsschreiben heisst es u.a.: „Die Beteiligung an dieser Ausstellung und Preiskonkurrenz ist vollständig kostenlos, falls die betreffenden Gegenstände in das Eigentum des Vereins zur Deckung seiner Unterkosten übergehen. Andere Vereinbarungen sind zulässig.“ Die Veranstalter lassen sich also die Ausstellungsgeschenke gleichsam in natura vergüten, indem sie sich aus den Ausstellungsobjekten selbst bezahlt machen. Medaillen einer unter solchen Bedingungen veranstalteten Ausstellung können naturgemäß in keiner Weise den Charakter einer „Auszeichnung“ für sich in Anspruch

nehmen. Es verdient daher nachdrücklich betont zu werden, dass die Veranstalter es anscheinend speziell auf medaillenlusterne Interessen abgesehen haben. Dabei berufen sie sich auf die früheren gleichartigen Ausstellungen in verschwenderischer Fülle verliehenen Goldenen Medaillen und führen bezeichnenderweise hinzu: „Bei dem uns bekannten Ruf Ihrer Firma hoffen wir, dass Ihnen bei der diesjährigen Ausstellung in Berlin die Goldene Medaille zuerkannt werden würde. Was der heimische Gewerbelehrer von derartigen Anerkennungen zu halten hat, ergibt sich von selbst.“

Wir hätten von dieser Warnung kaum Notiz genommen, wenn nicht nachträglich der Name des Impresarios dieser Ausstellung genannt worden wäre. Er ist unser Mitgliedergut, wenn auch nicht angemessen bekannt, denn es ist der „uneigentümliche Freund“ der Hoteliere, Herr Freiherr Richard Alexander von Schlieben alias Hartung u. s. w. Offenbar geht es mit dem sogenannten „Deutsch-Oesterreichisch-Schweizerischen Fremdenverkehr“, den er vor Jahresfrist gegründet, nicht nach Wunsch und Herr Alexander fühlt das Bedürfnis, neue Einnahmen zu äufen; daher die Idee, nummehr die Hoteliers und die vom Fremdenverkehr lebenden Industriellen in *natura* zu branden.

Die Geschichte entbehrt übrigens nicht einer gewissen Komik und es wird keinem Schweizer Hotelier einfallen, sich von dem Manne mit dem langen Vereinsnamen und mit der bewegten Vergangenheit ein Diplom oder eine Medaille verhandeln zu lassen. Auf jeden Fall soll Herr von Schlieben die Abteilung für Hotelparasiten nicht vergessen, wir kennen jemand, der dort den ersten Preis sich selbst geben könnte.

An Herrn B. Auf die in unserm Blatt Nr. 41 erschienene Korrespondenz, betitelt „Moderne Hotelpropaganda“ sandten Sie uns eine Erwideration, von deren Aufnahme wir absagen. Sie ließen diese Erwideration nun im „Verband“ erscheinen, und zwar in etwas abgeschwächter Form, mit der Anmerkung, dass die „Hotel-Revue“ die Aufnahme verweigert hätte. Wir wollen nun denjenigen unserer Mitglieder, die allenfalls den „Verband“ lesen, auch zur Kenntnis bringen, mit welcher Begründung wir Ihre Erwideration zurücksetzen; sie lautete:

„Wir haben für Ihre Erwideration aus folgenden Gründen keine Verwendung:

1. Beruht Ihre Widerlegung auf ganz falschen Voraussetzung, die e. betr. Korrespondenz stammt nicht direkt aus Hotel ers., sondern aus Angestelltenkreis.
2. Würde uns die Veröffentlichung Ihres Artikels zwingen, in Sachen deutlicher zu werden, als es in der erschienenen Korrespondenz geschehen, was kaum im Interesse des betr. Geschäftes liegen dürfte.
3. Kennen Sie die näheren Verhundnisse nicht, die dazu geführt haben, der betr. Korrespondenz Aufnahme zu gewähren, da sie vereinsinterner Natur sin.
4. Wären wir einer Erwideration von total unbedeutender Seite vielleicht sympathischer gegenüber.

Als Beweis für die Objektivität Ihrer Erwideration führen Sie an, dass Sie weder Hotelier noch Hotelangestellter sind; dieses Argument ist richtig. Sie haben aber das Fest als Berichterstatter mitgemacht und deshalb konnte die Erwiderung nicht als von unbeteiligter Seite kommandiert gelten. Auch ist der Name des Hotels nicht „wohlweislich“ verschwiegen worden, wie Sie behaupten, sondern aus Rücksicht für das betr. Geschäft und es kann dies als Beweis dafür gelten, dass nicht das Hotel, sondern das System abfällig beurteilt wurde.

An X. in Genua. Es sind uns Adressen von Firmen mitgeteilt worden, die gute bewährte Matratzen mit Gasheizung für Hotelbetrieb liefern. Sie können die betr. Namen bei der Expedition erfahren.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc. ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hotels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Les annonces ne sont acceptées que par l'administration du journal et par l'Union-Réclame à Lucerne.

Messaline-
u. Radium-

Seide

Gestreifte
u. karrierte

Seide

Louisine-
u. Taffet-

Seide

Satin Chine-
u. Ajourée-

Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

für Blumen und Roben in allen Preisslagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“

v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franco ins Haus. Muster umgebend.

Offerten unter Chiffre H 912 R an die Exped. ds. Bl.

HOTEL-DIREKTOR.

Tüchtiger, erfahrener Fachmann, der seine Karriere im Hotel vollständig durchmachte, kaufmännisch gebildet ist, in den 80er, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit dem Gesamtbetrieb grösserer Etablissements bestens vertraut, dem eine geschäftstüchtige u. sprachkenige Frau (ohne Kinder) zur Seite steht, sucht, gestützt auf prima Referenzen von erstklassigen Häusern, sich zum Frühjahr passend zu verhindern.

Geöffnet unter Chiffre H 914 R an die Exped. ds. Bl.

Chef de réception.

Ein in allen Zweigen des Hotelfachs erfahrener junger Mann, 27 Jahre alt, welcher schon seit mehreren Jahren selbstständig ein grosses Kurhaus leitet, sucht über den Winter Engagement als Chef de réception oder Sekrétaire.

Befähigte Kaution kann geleistet werden. Gehaltsansprüche bescheiden.

Offerten unter Chiffre H 901 R an die Exped. ds. Bl.

MONTRÉUX EAU ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Transportable schmiedeeiserne
SCHUTZ-WÄNDE
mit Chinamatten
für
Hotels u. seine Restaurants
in verschied. Rosführungen.
Mechan. Kunst- und Bauschlosserei
Jos. Meyer, LUZERN
GIRALTAARSTR. 24

fendu. Il se donne comme étant très pieux, porte même, suivant les jours, une insignie de la Croix-Bleue. Par son amabilité et son empressement auprès des pensionnaires, il trouve le moyen de satisfaire leur sympathie et c'est à ce moment qu'il devient assez discret de demander de l'argent, alléguant qu'il a une famille à charge qui attend, il lui manque de l'argent pour aller à Londres où son fiancé est très malade et où il désire la rejoindre. Il était presque arrivé à ses fins dans notre maison, lorsque je suis intervenu et l'ai démasqué. Il a dû quitter l'hôtel, et comme il prétendait ne pas pouvoir payer sa note, je lui ai confisqué son bagage. Mais j'apprends qu'il a d'autres moyens à sa disposition. C'est ainsi que devant le portail d'un grand pensionnat de notre ville, il s'assied d'un jour à l'autre, prétendant d'être atteint d'une crise et demandant des pitiéuses accueillies et s'apitoient sur son sort. On le soigne, on le frappe, et il raconte tout en pleurant. « Il est sans la misère et qu'il lui manque de l'argent pour partir pour l'Italie où il doit entrer dans un sanatorium comme médecins; on fait une collecte et on lui remet 180 francs! » C'est après cette comédie qu'il est venu prendre une chambre chez nous, déclarant qu'il venait pour se reposer et qu'il ne voulait pas recevoir de visites. J'ai signalé déjà tous ces faits à la police, mais il paraît que cela ne suffit pas pour exercer une action contre lui. Je veux cependant faire tout mon possible pour que cet escroc ne fasse pas d'autres dupes.



Briefkasten.

An Herrn B. Auf die in unserm Blatt Nr. 41 erschienene Korrespondenz, betitelt „Moderne Hotelpropaganda“ sandten Sie uns eine Erwideration, von deren Aufnahme wir absagen. Sie ließen diese Erwideration nun im „Verband“ erscheinen, und zwar in etwas abgeschwächter Form, mit der Anmerkung, dass die „Hotel-Revue“ die Aufnahme verweigert hätte. Wir wollen nun denjenigen unserer Mitglieder, die allenfalls den „Verband“ lesen, auch zur Kenntnis bringen, mit welcher Begründung wir Ihre Erwideration zurücksetzen; sie lautete:

„Wir haben für Ihre Erwideration aus folgenden Gründen keine Verwendung:

1. Beruht Ihre Widerlegung auf ganz falschen Voraussetzung, die e. betr. Korrespondenz stammt nicht direkt aus Hotel ers., sondern aus Angestelltenkreis.
2. Würde uns die Veröffentlichung Ihres Artikels zwingen, in Sachen deutlicher zu werden, als es in der erschienenen Korrespondenz geschehen, was kaum im Interesse des betr. Geschäftes liegen dürfte.
3. Kennen Sie die näheren Verhundnisse nicht, die dazu geführt haben, der betr. Korrespondenz Aufnahme zu gewähren, da sie vereinsinterner Natur sin.
4. Wären wir einer Erwideration von total unbedeutender Seite vielleicht sympathischer gegenüber.

Als Beweis für die Objektivität Ihrer Erwideration führen Sie an, dass Sie weder Hotelier noch Hotelangestellter sind; dieses Argument ist richtig. Sie haben aber das Fest als Berichterstatter mitgemacht und deshalb konnte die Erwiderung nicht als von unbeteiligter Seite kommandiert gelten. Auch ist der Name des Hotels nicht „wohlweislich“ verschwiegen worden, wie Sie behaupten, sondern aus Rücksicht für das betr. Geschäft und es kann dies als Beweis dafür gelten, dass nicht das Hotel, sondern das System abfällig beurteilt wurde.

An X. in Genua. Es sind uns Adressen von Firmen mitgeteilt worden, die gute bewährte Matratzen mit Gasheizung für Hotelbetrieb liefern. Sie können die betr. Namen bei der Expedition erfahren.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc. ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hotels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Les annonces ne sont acceptées que par l'administration du journal et par l'Union-Réclame à Lucerne.

London

Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Massige Preise.
3030
The Geneva Hotels Ltd. E 6770

Bauplätze für Hotel oder Villa

in verkehrsreicher Lage von Davos zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre D 956 Ch an Haasenstejn & Vogler, Davos.

(H P 10,347) '2239

St. Galler Stickereien liefert direkt an Private Prima-Qualität (N 9578) Gebert-Müller, St. Gallen 66. Man verlangt Musterkollektion. (S116) Reichhaltige Auswahl. Für Braut- und Kinderausstattungen speziell empfohlen.

OCCASION.

1 Doppelschlafzimmer in Satin mit Mahagoni.
1 Salon, Nussbaum. (O 9871) 2185
1 grosses Buffet, Eiche, für Speisesaal.
Otto Herzog & Co., Möbelfabrik, Baden.